

感染拡大防止のための留意点

Points à garder à l'esprit pour prévenir la propagation de la contamination

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

Afin de prévenir la propagation du nouveau coronavirus, veuillez garder les points suivants à l'esprit lorsque vous participez à des événements et à des repas en groupe.

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。

N'assistez pas à un événement ou à un repas en groupe si vous ne vous sentez pas bien.

- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手洗・手指消毒、マスクの着用、換気の徹底、大声での会話の自粛など、基本的な感染対策を徹底すること。なお、屋外において、他者と距離がとれない場合であっても会話をほとんど行わない場合は、マスクの着用は必要ないことに留意すること。

Lorsque vous participez à des événements et à des repas, assurez-vous que des mesures appropriées de prévention des infections soient prises, comme le maintien d'une distance appropriée entre les personnes, le lavage et la désinfection des mains et des doigts, le port de masques, une aération systématique et l'abstention de conversations bruyantes. En outre, notez qu'il n'est pas nécessaire de porter un masque à l'extérieur si quasiment aucune conversation n'a lieu, même s'il est impossible de maintenir une certaine distance avec les autres.

- 高齢者や基礎疾患を有する者及びこれらの者と日常的に接する者は、密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。

Les personnes âgées et les personnes souffrant de maladies chroniques, ainsi que les personnes en contact quotidien avec elles, doivent s'abstenir de participer à des événements et des repas dans des lieux qui ont tendance à être fermés, bondés, et serrés ou lorsque les mesures de prévention sanitaire de base ne sont pas appliquées de manière effective.

- 必要に応じて、オンラインでイベントに参加することなども検討すること。

Si nécessaire, envisagez de participer à un événement en ligne.

- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。

Si vous pensez avoir été contaminé par un nouveau coronavirus et si vous avez des questions concernant la visite d'un établissement médical, appelez le bureau de consultation de l'administration locale dans laquelle vous vivez.